

UKRAINIAN LABOR NEWS
Published weekly by
The Winnipeg Trades and Labor Council
c/o. Fritchard & McGregor Sta., Winnipeg, Man.
Subscription \$2.00 a year.
Telephone: St. John 1465

"УКРАЇНСЬКІ РОБІТНИЧІ ВІСТІ"
часопис для робочого люду — виходить раз в тиждень.
Видає Вінніпегська Ремісничо-Робітнича Рада.
Передплата \$2.00 на рік.

Адреса: **UKRAINIAN LABOR NEWS**
c/o. Fritchard & McGregor Sta., Winnipeg, Man.

**ЗВІТ ВІННІПЕГСЬКИХ ДЕЛЕГАТІВ З НАРАД
ЗАХІДНОЇ РОБІТНИЧОЇ КОНВЕНЦІЇ.
WINNIPEG DELEGATES REPORT WESTERN
LABOR CONVENTION.**

Закри приступимо до нашого звіту як делегати на Західну Робітничу Конференцію, знаменну наперед, що ми додали свій внесок до цієї справи. Наші колеги з Вінніпегу вчора ввечері, що місцеві преса старала си повести пропаганду в шир розбиття роботи, доканоної односторонньо на Західній Конференції, для присутніх тут сьогодні делегатів скажемо знова, що до несеши про конвенцію в калгарських газетах були цілковито докладали з тим, що ми діймо до надрукування і такі самі звіти з конвенції зістали розсілані до всіх газет в Канаді через "Асоційовану Пресу" (так вони назвалися в калгарських газетах); тимчасом по прибуттю до Вінніпегу ми знаходимо, що всі конвенційні наради — місцеві преси є неврівно подані. Однак зроблено дослідний звіт з усіх нарад і він буде виведений надрукований, а тоді усю всяку сумніви — але йдм далі з нашим справозданням.

В четвер 13 марта, о 10 годині по полудні Р. Дж. Таллон, президент "Рейлвей Шопмен Організації" (знаної як 4 дивізія) завізав Західну Конференцію до порядку. В своїх вступних увагах він припмуив делегатом, що хоч що конференція скликано в часі, коли є різниця в поглядах робітників на Сході від тих, що на Заході, то все таки східний рух розбуджуєть ся скоро і він вірить, що конференція приведе до виробленні остаточного становища, яке має зацікавити робітничтво.

Потім він покликана Девіда Ріса, віцепрезидента домініонального ремісничо-робітничого конгресу обняти президентство і отворити конвенцію. Ріс в своїх вступних увагах зазначив, що се справляе йому велику приємність бути на якійсь час президентом, а далше заявив, що конференція не зістала скликана для підвищення якогось однієї, але в інтересах робітничества; далше він говорив про роботу яку комітет зробив від魁北екської конвенції, аби привести до скликання снх зборів; і висказав надію, що конференція буде принаймше такою доброю як і ся, що швидко закінчила її Бритиш-коломбійська Федерация.

Потім верифікаційний комітет оголосив ся з своїм звітом і заявив, що є 237 делегатів з наступних провінцій: Бритиш-Саскачеван 85, Альберта 89, Саскачеван 17, Манітоба 45, після чого комітет на резолюції, яку він назначено резолюційний комітет, а Дж. Каваног з Венувер, як президентом; назиче, що також комітет в мінером, но средств і способів в мінером з Вінніпегу, як президентом, почим резолюції в руках секретаря зістали перечатані і передані резолюційному комітету.

Підчас другого збору в четвер по полудні Таллон зістав вибраний односторонньо президентом конвенції, почим резолюційний комітет доміс, що він є готовий дати свій перший звіт.

В сім часі рішено зателеграфувати до Ферні, Б. К., за стенографом, бо неможливо було дістати його в Калгарі через те, що всі були так заняті, що не могли підняти ся за роботу.

Потім президент Каваног від резолюційного комітету заявив, що комітет бажае предложити резолюцію відносно загальної становища конференції, щоб делегати могли свободно розбирати розумо справи, які будуть їм предложені. Резолюція була наступуюча:

"Справдуючи, що цілями і замірами робітничого руху повинні бути поліпшене соціального і економічного положення суспільства, а робітничий клас є особлива, а позаяк теперішня система продукції для зиску і виниклої з того інституції перешкаджають доканоному сьому, — ПОСТАВЛЯЄМО ДАТЬОГО, що цілю робітничтв заступленого на сій конвенції є поваленне теперішньої системи продукції для зиску, як також що маєт ся повести в сій дній пропаганду.

Довга дискусія слідувала по предложенню цієї резолюції, котра перебігла односторонньо, серед догворотрених оплесків.

Резолюційний комітет предложив потім слідууючу резолюцію, як заступлене багатого резолюційного предложення по індустріальній організації:

"Уважляемо, що сї конвенції поручае zorganizувати робітничтву в сій домінії розбиття догворотрених заступу з інтернаціональними організаціями, та щоб вони підняти кроки для індустріальної організації всіх робітників, як також, щоб зістали розсілані до рижнородних організацій циркуляри, в котрим був би описаний план організації, а також щоб в той самий час відбуло ся голосуванне над референдумом в сій справі, а голоси на схід від Порт Артура буди зібрані особно від тих з заходу."

Ся резолюція викликала важку дискусію, але в головним вона кружляла коло питання, якої форми мала би бути організація, та старала ся начертати загальною, яко мали би бути деталі той форми організації в виду того, щоб запообити на будучий дискусії над сьому справою. Комітет для виробленні становища з представителів п'ятиох провінцій зістав названий з Джозном, як репрезентуючим Манітобу. По довгий дискусії резолюція виникла перебігла без жадного противного, серед розізнаних ся оплесків ціло конвенції.

Підчас дебати над повисшою резолюцією віцепрезидент Ріс від Ремісничо-Робітничого Конгресу забрав слово заявляючи, що він не буде говорити до резолюції, але встав говорити до теми привілеїв і в дальшій тити заявив, що тут серед них можуть бути поліційні вивідники і детективи, та що одніи чоловік, Вільям Госден, відомий також під іменами Сміт і Браун і добре знаний в калгарських робітничих кругах, є в якійсь формі головою кожного зборів Ріса, так як він знає на фігурі чоловіка, який сидів на балюній галі.

"Той чоловік", заявив Ріс, "був добре знаний робітникам як Сміт. Він поїхав до Ферні, Б. К. і там пробував викликати колотечку. В якийсь час пізніше він загостив до Гікстресу. Думуючи, що се було лише для його плану він змінив своє ім'я на Браун і йому удадо ся дістати ся потім обмежити ся повною властью, щоб прибути на сию конвенцію як майнерський делегат. В ночі він мав опустити Гікстрес і зістав арештований, почим він був невнимним робітником і зістав арештований, обкидали каменем поліційнта, що його арештував."

Венкуверський делегат заявив, що "Госден приїхав до Венувера в часі спору на острові і пробував зробити саботаж."

Другий делегат піддав галку, аби Госдена поставити на фронті галі, щоб всі могли на него подивити ся. Ся сугестія була прийнята окриками насмішк.

В п'ятницю рано перед сесією прийшов слідууючий звіт Комітету Становища:

1. Ми поручаємо, щоб назва запропонованої організації була: "Одна Велика Юнія" ("The One Big Union").
 2. Ми поручаємо конференції вибрати комітет з п'ятиох, без огляду на географічне розміщення, в цілі переведення потрібної пропаганди для успіху референдуму.
 3. Ми дальше поручаємо, що би делегати з кожної провінції зібрали ся і вибрати комітет з п'ятиох працюючих в зв'язі з Центральним Комітетом в переведенню потрібної пропаганди, щоб осягнути бажаня конвенції.
 4. Ми поручаємо, щоб вироблені і видане референдумне було полішене "Центральним Комітетом", як також поручити йому вибирати і опублікувати вислід голосування.
 5. Комітет є той опіні, що коначним буде отворити індустріальну форму організації, щоб працюючі через існуючі ремісничо-робітничі ради і окружні заряди, та що не мало би ся предкаждати остаточного плану аж поки не переїде референдум.
 6. Комітет дальше поручае, щоб по отриманню вислуду голосування Центральний Комітет скликав конференцію представителів Ремісничо-робітничих Рад і Окружних Зарядів для удосконалення плану організації; референдум мав би ся перевести в такий спосіб: 5.000 або менше членів який вислали би одного делегата, поверх 5.000 дох делегатів, поверх 10.000 трох делегатів.
 7. Ми поручаємо зробити апель до Ремісничо-робітничих Рад і Окружних Зарядів, щоб вони платили за кожного належного до них члена по два центи на фінансове поперте проєвній кампанії за впровадженнем "Одної Великої Юнії".
- Сих сім резолюцій пішли під обради окремо і по довгий дискусії над кождою, перейшли

без жадного негативного голосу.

В той час отримано телеграму від Американської Морської Юнії, котра витала Західну Конференцію за відсіпанне на неї телеграма зістала доручена резолюційному комітету.

Потім резолюційний комітет зголосив ся з певним числом резолюцій, найважливіші з котрих були: домагане ся свободи слова, знесеня заборони на літературу і освободжене політичних в'язнів з делегати доміняли над генеральним страйком що до сїх справи; інші резолюції були за введденем шість-годинного днярства, п'ять-денного тижня і викликанем генерального страйку, котрий мав би ввійти в жите 1 червня, і на колі се все не буде признане; дальше було рішено зібрати разом всі резолюції і коли вони не будуть прийняті, викликати в один час генеральний страйк.

По дальшій дискусії рішено вислати телеграму до Оттави домагуючи ся негайного освободженя всіх політичних в'язнів, знесеня "ордер-і-квант" та приверненя свободи робітникам, як також отримання на се відповіди перед закінченем конвенції.

Слідуючі дві резолюції перебитано, вони перейшли без жадного противного-голосу і звучали так:

Позаяк ми віримо в остаточне звернення робітничого класу як в справу економічних і політичних і позаяк освітлене модерного розвитку доказало, що правні аспірації робітничого руху застїди стрічають перешкоду зі сторони існуючих політичних форм, та ясно показують капіталістичний характер нафінансованого машинері, ся конвенція висловлює своє отверте протидженне, що система Індустріальної Спартакки Контролю через вибираних репрезентатів від індустрії є відповідний та має більш широкі форми правителства; Тому поставляємо, що ся конвенція заявляє себе вповні згідною з цілями і намірами російської більшовицької і німецької спартакки революції і з ними співгадує, а дальше постановляємо, що ми домагаємо ся негайного відтягненя всіх алієвських військ з Росії; дальше, ся конвенція висказуєт ся за викликанем генерального страйку на 1 червня на колі алієвти будуть дальше обстоювати при своїй спробі усунути совітську адміністрацію в Росію або Німеччину; ухваляємо також перевести пропаганду в сім напрямі, та щоб було переведене голосуванне над референдумом.

Друга резолюція, котра була односторонньо і без дебати прийнята, звучала:

Диктатура Пролетаріату.

Ся конвенція проголошае, що вона вповні приймає принцип "Диктатури Пролетаріату" як вповні доканоної і вистарчаючий для переведення капіталістичної приватної власности на загальну власність, та що ся конвенція засилае братерське поздоровлення Російському Спартакку в Німеччині і всім остаточним робітничо-класовим рухам в Європі і цілім світі, признаючи, що вони здобули перше місце в історії класової боротьби.

Ся одна резолюція, над котрою не було дискусії, а котра зістала прийнята, звучала:

Що інтереси всіх членів робітничої класи є однакові, що се тіло робітників не знае чужинця, але капіталіста, а також що ми є проти всякої загальної імміграції робітників з рижних частий світа і проти того хто був би привезений сюди на запрошене провалячої класи.

Резолюція про шість-годинний день праці.

Резолюція, що зістала прийнята на конвенції Бритиш-коломбійської Федерації Праці, котра домагаєт ся шість-годинного дня праці, шість-денного тижня, що мало би ввійти в жите на 1 червня с. р. зістала прийнята конференцією через аклямацію.

Потім взято на порядок для слідууючу резолюцію, котра зміне відношене робітничтв до законодавства:

Позаяк великі і драстичні зміни зайшли в промисловій світі; Позаяк в минувшій політиці посидана провінційнальній і домініональній Екзекутиві організованого робітничтв сего краю до законодавчих тіл з просьбою о ухваленні певних законів, котрі різко коли були ухвалені, і котрі не мали значеня, коли і були ухвалені, і тепер перестали;

Тому ся конвенція західних робітників постановляе чіло будоване робітничої організації після промислів для того, щоб при, поміж сьомої індустріальної сили вимогти такі домаганя, які організації будуть у всякий час уважати за потрібні для свого вдержаня, ся і розвитку а не, як

Proletariat Dictatorship.

That this Convention declares its full acceptance of the principle of "Proletariat Dictatorship" as being absolute and efficient for the transformation of capitalist private property to communal wealth, and that fraternal greetings be sent to the Russian Soviet Government, the Spartacans in Germany, and all definite working class movements in Europe and the World, recognizing they have won first place in the history of the class struggle.

Six-Hour Day Resolution.

The resolution that was adopted at the Convention of the British Columbia Federation of Labor, demanding a six-hour work day; five days a week, to come into effect on June 1st this year, was accepted by the Conference with acclamation.

The following resolution was then taken up, which changes the attitude of Labor towards Legislation:

WHEREAS, great and drastic changes have taken place in the industrial world, and WHEREAS, in the past the policy of the Organized Workers of this Country in sending their provincial and Dominion Executives to the Legislative Assemblies pleading for the passage of legislation which is rarely passed, and which would be futile if it were, is now obsolete;

THEREFORE BE IT RESOLVED, that this Conference of Western Workers lay down as its policy the building up of an Organization of Workers on industrial lines for the purpose of enforcing by virtue of their industrial strength such demands as such organization may at any time consider necessary for their continued maintenance and well-being, and

дотепер послати; виконавчих урядників з просьбами до законодавчих аби они ухвалили певні паліятиви, які не є жадними полкешами.

По довгий дискусії, план конвенції прийшов час для остаточного вибору резолюцій перебігла односторонньо.

Потім наступив вибір Центрального Комітету для переведення пропаганди потрібної Юнії і по інтересу оних виборів слідууючих проголошено вибрані:

Прічард з Венуверу, Джас з Вінніпегу, Найт з Едмонтону, Мідделей з Венуверу, Нейлор з Комберленда, Б. К.

Потім відложено зробе, щоб би дати спромозу кождій провінції вибрати по п'ять членів слідууючі дістали вибрані наступні:

Россел, Вінніпег; Ловет, Вінніпег; Скобл, Вінніпег; Робертс, Вінніпег; Бейкер, Брендон.

Потім ухвалено ше кілька резолюцій, які заклик до утворення злучених рад жовнерів і робітників, як також референдум висказуючу догану Гомперсові і Дрейперові за їх відмову брати участь в робітничій конференції, і багато інших менше важких. Конвенцію проголошено закінченню, щоб аби дати спромозу Центральному і Провінційнальним Комітетам діяти ся разом і понати свою роботу.

На закінчене дозволяе нам сказати, що причиною великого звиту ладно на найважливіших перерібах конвенції се, що ми зарядили мати "новий хід" над конвенції надрукований до слівно в "Б. К. Федерейшн", в "Вестерн Лейбор Нос" і найліше особію летючому. Дякуємо Раді за нагоду бути присутним на найважливішій конвенції яка коли була скликана на північно-американським континенті.

Р. Б. Россел, Р. Дж. Джас.

shall not be, as here-to-fore, sending Executive Officers to plead before Legislatures for the passing of legal palliatives—which do not palliate.

After a lengthy discussion, wherein it was shown that the time had come for Labor to take a definite position — the resolution was carried unanimously.

The election of the Central Committee to carry on the propaganda necessary for the establishing of the One Big Union was then taken, and after an interesting election, the following were elected:

Fritchard of Vancouver, Johns of Winnipeg, Knight of Edmonton, Middeley of Vancouver, Naylor of Cumberland, B. C.

The meeting then adjourned to meet from each to carry out the propaganda, and the following were elected to represent Manitoba:

Russel, Winnipeg; Lovett, Winnipeg; Scooble, Winnipeg; Roberts, Winnipeg; Baker, Brandon.

After which a number of resolutions, calling for the formation of Joint Councils of Soldiers and Labor was carried; also resolution condemning Gompers and Draper for refusing to participate in Labor Conference was passed and numerous others of less importance. The Convention was declared adjourned to allow the Central and Provincial Committees to get together and start their work.

In closing let us say that our reason for only reporting the most important features at this time was in view of the fact that we have made arrangements to have the proceedings of the Convention published pamphlet in the B. C. Federationist, and the Western Labor News and also in pamphlet form later.

Thanking the Council for the opportunity of being present at the most important convention ever held in the North American Continent.

R. B. RUSSELL, R. J. JOHNS.

ФРАНЦУЗСЬКІ ВІЙСЬКА ЗАЙМАЮТЬ МІСТА НА ЗАПІДІ ВІД РENU.

ЖЕНЕВА, 20 марта. — Бельгійська "Фоссісе Лайтуг" повідомить, що французські війська заляли Мангайм і Карлсруе, та західним берегз Рену з огляду на вибухнувшій там заворушення Спартаків.

Габета додае, що Французи заляли також Райнах, п'ять миль на полудне від Мангайма і Вилуфен.

FRENCH FORCES OCCUPY CITIES WEST OF RHINE.

GENEVA, March 20. — French troops have occupied Mannheim and Karlsruhe on the west bank of the Rhine on account of Spartacian outbreaks there, the Vossische Zeitung, of Berlin, says. The newspaper adds that the French also occupied Rheinau, five miles south of Mannheim and

ЧАСТИНА НОВОГО ПОСІД
PART OF NEW RUSS

"Нью Йорк Нейшнл".
Російська соціалістична федеративна совітська республіка уважае працю обовязком кождого горожанина реп-блики. "Хто не працює, той не повинен їсти". Проти російської соціалістичної федеративної республіки скликаєт ся з червоного тла, на яким є уміщена золота коліса і молот (нахрест, ручками на ділі), доклада проміни сонця, окружені вінцем, а дальше золоті слова:

Російська Соціалістична Федеративна Совітська Республіка. Робітничі світя, єдиайте ся!

Прапор торговельної, с/партійної морської і сухопутної армії Російської Соціалістичної Республіки Червоної, на якій олім розі (на горі коліса до друка) золотими буквами висказано: Р. С. Ф. С. Р. аб наліше: Російська Соціалістична Федеративна Совітська Республіка.

Всеросійський Центральний Виконавчий Комітет є найвищим законодавчим, виконавчим і контролюючим органом Російської Федеративної Совітської Республіки.

Всеросійський Центральний Виконавчий Комітет провадить загальної діяльність робітничого і селянського уряду в всіх органах совітської влади в країні, він вирівнює і упорядковує роботу совітських інституцій і постановою всеросійських конгресів і центральних органів совітської влади.

Щоби працюючим дати повну свободу сумління, церква має бути відділена від держави, а школа від церкви і кождому відложено гласити релігію чи проті-релігіозність.

Слідуючі особи не мають права на голосу, ані не можуть бути вибрані до висше численних категорій:

- а) Особи, які наймають собі робітників, щоби так збільшити доходи.
- б) Особи, які без праці мають дохід, як процент від капіталу, дохід з майна і т. п.
- в) Приватні купці та купецькі агенти.
- г) Монахи і попн всіх церков.
- д) Агенти і всі, що були на службі давної поліції, жандармського корпусу і охрани (такої мля парської служби), а також члени давної науночої роліни.

Знаю особи, яких правно призначено умово слабими, а також всіх, що є під надзором.

В шлі переведення землі в власність народу, знесення приватної власности землі і всю землю признаю державною-власністю і она має бути поділена поміж рішників, без якої буди виноградом давним властителям, о скільки хто буде її упорядкувати.

Всі сілі, богацтва землі і всі да, з якої може бути публична користь, всі заряди праці, жиєтні мери, звіршеї фарми і лінійні підприємства мають бути державною власністю.

ДО ВСІХ УКР
Дорогі Товариші:

— Вже майже шість місяців нашої інституції через те, що урядженем "Ордер в Кавнс" шимин і в українській мові. Ми шимин віднести ся до Вас отже шимини.

Перш усього хочемо вже скінченя і тепер в його галі на сплату-довгу У. Р. С. як Вам самим повинно бути жадної помічі з поза Вінніпегу шимин складали і позичали на б збільючи тим великим і надмірн Роб. Дому.

Одначе з закінченнем пот він якраз тепер є для нас сім тисяч доларів за матерія, лене електричних проводів і шоби не можемо зложити їм шоби поволі сплачувати довші шимини до всіх членів У. Р. С.

Отсею дорогою зевти шимини і як лиш може, шимини сї пильний довг і освободити шимини сповняти своєю на поміч усіх членів У. Р. С. зв'язуючи і готовіш пожертвувати.

ЩЕ РАЗ! УСІ РАЗ!

Р. С. Просимо вивинити нас так скоро, як лиш можли.

Дорогі Товариші: У відповінь на Ваш шимини на поміч У. Р. С. я посилаю Вам \$..... як